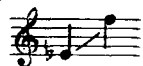


РОМАНС ЕЛЕНЫ

ROMANZE DER HELENE

из комической оперы
„ЗАГОВОРЩИКИ, ИЛИ ДОМАШНЯЯ ВОЙНА“

aus dem Singspiel „DIE VERSCHWORENEN
ODER DER HÄUSSLICHE KRIEG“



Слова И. Ф. КАСТЕЛЛИ
Worte von I. F. CASTELLI
Перевод Н. Сыренской

Ноты с сайта - www.notarhiv.ru

Ф. ШУБЕРТ
F. SCHUBERT
(1797-1828)

Рекомендуется для лирического сопрано, учащимся с хорошими исполнительскими данными. Романс полезен в работе над высокой позицией звука. Нужно следить за тем, чтобы восьмые не были укороченными. В зависимости от тембровых особенностей голоса романс можно транспонировать на полтона вверх или вниз.

Действие оперы происходит в эпоху крестовых походов.
Елена, молодая жена рыцаря Астольфа, грустит о своем муже, который отправился в Палестину.

Moderato

на р *pp*

Зе - ле - ный лес, по -
Ich schlei - che bang und

- ля, лу - га луч солн - ца о - за - рил. А грудь мою тес -
still her - um, das Herz pocht mir so schwer, das Le - ben deucht mir

- нит тос - ка, и бе - лый свет не мил.
öd' und stumm und Flur und Burg so leer.

Ты, ве - тер, мне в ли - цо по - вей, сле - зу смах - ни, тос -
Und je - de Freu - de spricht mir Hohn, und je - der Ton ist

- ку раз - вей, тос - ку раз - вей, и по - ле -
Kla - ge - ton, ja Kla - ge - ton; ist der Ge -

- тим сто - бой в край, где лю - би - мый мой.
- lieb - te fern, trübt sich des Au - ges Stern.

Я зна - ю, там цве - тут цве - ты пре - крас - ней, чем у
Ach was die Lie - be ein - mal band, soll nie sich tren - nen

нас, там не - нью волн видишь ты в ве - чер - ний ти - хий
 mehr. Was suchst du in dem frem - den Land, und weit dort ü - berm

час. Но там не бу - дут
 Meer? Wenn dort auch bunt' - re

так лю - бить, но там не бу - дут так гру - стить, мой
 Blu - men blüh'n, kein Herz wird hei - ßer für dich glühn, ja,

ми - лый! О, воз - вратись ско - рей, свет ду - ши мо - ей!
 kei - nes. O bleib nicht län - ger fern, du meines Le - bens Stern!